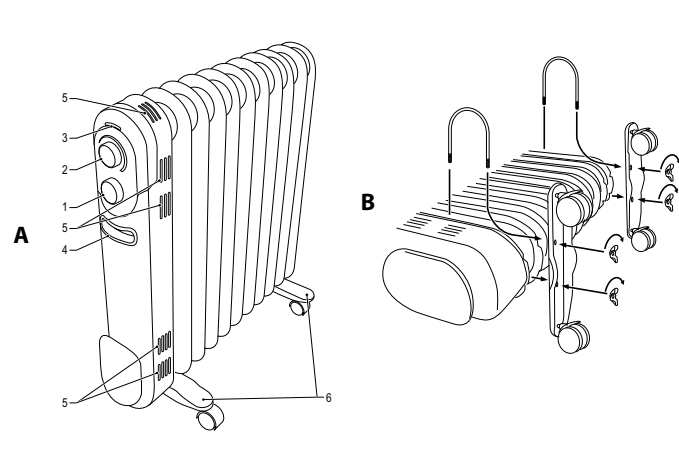


nedis

HTO120EW7 / HTO120EW9 / HTO120EW11



EN This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. FR Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

NL Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.

IT Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

ES Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

PT Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

SV Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.

FI Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.

NO Dette produktet er kun egnet til godt isolerte rom eller leilighedsvis bruk.

DA Dette produktet er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.

HU A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!

PL Ten produkt jest odpowiednio tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

EL Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά.

SK Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

CS Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasně používání.

RO Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.

ET See toode sobib kasutamiseks üksnes hästi isoleeritud kohtades või üksikjuhtudel.

LV Šis ražotājs ir derīgs tikai izmantošanai telpās ar labu izolāciju vai neregulārai izmantošanai.

LT Šis gaminytas tinkamas naudoti tik gerai izoliuotose patalpose arba tik retkarčiais.

- Description (fig. A)**
 - On/off button
 - Temperature button
 - Display
 - Handgrip
 - Ventilation openings
 - Support

Safety

Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.

The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.

The device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given physical or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.

Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.

The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.

The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.

Do not use the device in locations with high humidity, such as bathrooms and swimming pools.

Do not use the device near bathrooms, showers, basins or other vessels containing water.

Do not use a timer or a separate remote-control system that switches on the device automatically.

Do not cover the device.

Do not block the ventilation openings.

Place the device on a stable, flat surface.

Place the device at least 1 metre away from the wall.

Keep the device away from flammable objects (furniture, curtains, garments, etc.).

Electrical safety

To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician if service is required.

Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.

Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.

Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.

Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled.

Do not immerse the device. The mains cable or the mains plug in water or other liquids.

Do not leave the device unattended while the mains plug is connected to the mains supply.

Do not use an extension cable.

Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.

When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.

Installation (fig. B)

Refer to the illustration to install the device.

Use

Initial use
Note: If you switch on the device for the first time, the device may emit a little smoke and a characteristic smell for a short period. This is normal operation.

Switching on and off
The device can be switched on to three power levels.

Power level	HTO120EW7	HTO120EW9	HTO120EW11
I	600 W	800 W	1000 W
II	900 W	1200 W	1200 W
III	1500 W	2000 W	2200 W

To switch on the device, turn the on/off button to the "I", "II" or "III" position. The display shows the power level.

To switch off the device, turn the on/off button to the "0" position. The display goes off.

Setting the temperature

Turn the temperature button clockwise to increase the temperature.

Turn the temperature button counterclockwise to decrease the temperature.

Cleaning and maintenance

Warning!

Before cleaning or maintenance, always switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until it has cooled down.

Do not use cleaning solutions or abrasives.

Do not clean the inside of the device.

Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

Do not immerse the device in water or other liquids.

Clean the outside of the device using a soft, damp cloth. Thoroughly dry the device with a clean, dry cloth.

- cloth.
- Clean the ventilation openings using a soft brush.

Beschrijving (fig. A)

- Aan/uit-knop
- Temperatuurknop
- Display
- Handgreep
- Ventilatieopeningen
- Steun

Veiligheid

Algemene veiligheid

Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade van voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies onder verkeer gebruik van het apparaat.

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebruik aan de benodigde ervaring en kennis indien zij onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.

Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.

Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.

Gebruik het apparaat niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers en zwembaden.

Dreun Sie het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.

Gebruik geen timer of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem om het apparaat automatisch uit te schakelen.

Bezoek het apparaat niet.

Wandsteckdose en andere aansluitingen.

Blokkeer de ventilatieopeningen niet.

Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.

Plaats het apparaat minstens 1 meter van de muur.

Houd het apparaat uit de buurt van brandbare voorwerpen (meubels, gordijnen, kleding, etc.).

Elektrische veiligheid

Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.

Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.

Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.

Vervlaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan geraken.

Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.

Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de netstekker op de netvoeding is aangesloten.

Gebruik geen verlengsnoer.

Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer warm worden en brandwonden veroorzaken.

Wees extra voorzichtig als er kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.

Deze radiator is gevuld met een exacte hoeveelheid speciale olie. Reparaties waarbij het noodzakelijk is dat de oliecontainter wordt geopend, dienen alleen door de fabrikant uitgevoerd te worden of door een erkend serviceteam van de fabrikant. Contacteer deze in geval van een olielekage.

Als de radiator wordt afgevoerd vulg dan de regelgeving omtrent het weggoeien van olie.

Installatie (fig. B)

Raadpleeg de illustratie om het apparaat te installeren.

Gebruik

Eerste gebruik

Opmerking: Indien u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, kan gedurende korte tijd een lichte rookontwikkeling ontstaan en een karakteristieke geur vrijkomen. Dit is normaal.

Vermogensniveau	HTO120EW7	HTO120EW9	HTO120EW11
I	600 W	800 W	1000 W
II	900 W	1200 W	1200 W
III	1500 W	2000 W	2200 W

Draai de aan/uit-knop in de stand "I", "II" of "III" om het apparaat in te schakelen.

De display toont het vermogensniveau.

Draai de aan/uit-knop in de stand "0" om het apparaat uit te schakelen. De display gaat uit.

De temperatuur instellen

Draai de temperatuurknop rechtsom om de temperatuur te verhogen.

Draai de temperatuurknop linksom om de temperatuur te verlagen.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

Schakel voor reiniging en onderhoud altijd het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.

Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuumdiddelen.

Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.

Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek. Droog het apparaat grondig af met een schone, droge doek.

Reinig de ventilatieopeningen met een zachte borstel.

Beschreibung (Abb. A)

- Ein-/Aus-Taste
- Temperaturknopf
- Display
- Handgriff
- Beltüftungsöffnungen
- Stützen

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.

Der Hersteller ist nicht schadensersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.

Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege setztens des Benutzers darf nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.

Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ies das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.

Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für gewerblichen Gebrauch.

Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit wie beispielsweise Badezimmer oder Schwimmbädern.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.

Verwenden Sie keine Zeitschaltuhr und kein separates Fernbedienunssystem, das das Gerät automatisch einschaltet.

Decken Sie das Gerät nicht ab.

Blockieren Sie das Gerät die Lüftungsöffnungen.

Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen flachen Oberfläche auf.

Halten Sie das Gerät mit einem Abstand von mindestens 1 m zur Wand auf.

Halten Sie das Gerät von brennbaren Gegenständen (Möbeln, Gardinen, Vorhängen, usw.) fern.

Elektrische Sicherheit

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.

Ist Problem trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.

Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netztecker beschädigt oder defekt ist. Ist es Ist das Netzkabel oder der Netztecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netztecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.

Verweisen Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.

Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann.

Tauschen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netztecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netztecker mit dem Stromnetz verbunden ist.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und zu Verbrennungen führen. Besondere Vorsicht ist bei Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Menschen geboten.

Dieses Heizgerät ist mit einer genau dosierten Menge Spezialöl befüllt. Reparaturen, die das Öffnen des Ölbehälters erfordern, dürfen nur vom Hersteller oder von einer Fachkraft durchgeführt werden, die bei austretendem Öl kontaktiert werden sollte.

Beim Verschrotten des Heizgerätes müssen auch die Vorschriften für die Ölentorgung beachtet werden.

Installation (Abb. B)

Halten Sie sich zur Installation des Geräts an die Abbildung.

Gebrauch

Erstgebrauch

Hinweis:Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, kann es etwas Rauch ausstoßen und eine kurze Zeit einen charakteristischen Geruch entwickeln. Dies ist ein normaler Vorgang.

Ein- und Ausschalten

Das Gerät kann auf drei Leistungsstufen geschaltet werden.

Leistungsstufe	HTO120EW7	HTO120EW9	HTO120EW11
I	600 W	800 W	1000 W
II	900 W	1200 W	1200 W
III	1500 W	2000 W	2200 W

Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position "I", "II" oder "III".

Auf dem Display erscheint die Leistungsstufe.

Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position "0". Das Display erlischt.

Einstellen der Temperatur

Drehen Sie den Temperaturnopf im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen.

Drehen Sie den Temperaturnopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu verringern.

Reinigung und Pflege

Warnung!

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

Verwenden Sie keine Lösungs- oder Schmirbelmittel.

Reinigen Sie Sie das Gerät nicht von innen.

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues.

Tauschen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch. Trocknen Sie das Gerät gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab.

Reinigen Sie die Belüftungöffnungen mit einer weichen Bürste.

Descripción (fig. A)

- Botón de encendido/apagado
- Botón de temperatura
- Pantalla
- Mango
- Aberturas de ventilación
- Apoyo

Seguridad

Seguridad general

Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.

El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.

El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales, sensoriales o mentales reducidos, o que no tengan experiencia ni conocimientos, o si son supervisados o instruidos en el uso del dispositivo de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el dispositivo. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión.

Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.

No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.

No intente par el dispositivo, o que no tengan experiencia o conocimientos, o si son supervisados o instruidos en el uso del dispositivo de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el dispositivo. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión.

Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.

No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

Säkerhet

Allmän säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Tillverkaren är inte ansvarig för följdskador eller för skador på egendom eller personer som orsakas av att säkerhetsföreskrifter inte följs och av felaktig användning av enheten.
- Enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerad fysisk, känsl- eller mental förmåga eller med brist på erfarenheter och kunskap om de är under övervakning eller har blivit tilldelade instruktioner gällande användandet av enheten på ett säkert sätt och med förståelse för eventuella faror. Barn ska ej leka med enheten. Rengöring eller underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten är bas utavsedd för inomhusanvändning. Använd inte enheten utomhus.
- Enheten är avsedd för inomhusanvändning. Använd inte enheten för kommersiella ändamål.
- Använd inte enheten på platser med hög luftfuktighet, så som badrum och vid pooler.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, bännsänger eller andra käril innehallande vatten.
- Äls inte över en timmer eller en separat fjärrstyr system som sätter på enheten automatisk.
- Åtkäng inte över enheten.
- Blockera inte ventilationsöppningarna.
- Placera enheten på en stabil, platt yta.
- Placera enheten minst 1 m ifrån väggan.
- Håll enheten borta från brännbara föremål (möbler, gardiner, kläder osv).

Elsäkerhet



- För att minska risken för elektriska stötår bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Används inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nåtströmmen är den samma som strömgraderingen på enheten innan användning.
- Förfytta inte på enheten genom att dra i nätkabeln. Se till att nätkabeln inte kan trassla in sig.
- Doppa inte enheten, nätkabeln eller nätkontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämnna inte enheten övervakad medan nätkontakten är ansluten till vägguttaget.
- Använd ej förlängningskabel.
- VARNING - Vissa delar av den här produkten kan bli väldigt varma och kan orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.
- Den här tygen är inte tillfyll med en exakt mängd specialolja. Reparationer som kräver öppning av oljebehållaren får endast göras av tillverkaren eller dennes serviceombud som ska kontrollera om det finns ett oljeklackage.
- Vid skrotning av elementet, följ föreskrifterna angående kassering av olja.

Installation (fig. B)

- Se illustrationen för installation av enheten.

Användning

Första användning

Obs: Om du sätter på enheten för första gången, kan enheten ge ifrån sig lite rök och en karakteristisk lukt under en kort period. Detta är normalt.

Slå på och av

Enheten kan slås på med tre effektnivåer.

- För att sätta på enheten, vid av/på-knappen till ett av lägena "T", "II" eller "III". Displayn visar effektnivån.
- För att stänga av enheten, vid av/på-knappen till "0"-läget. Displayn släcks.

Inställning av temperaturen

- Vid temperaturnappen meduti för att sika temperaturen.
- Vid temperaturnappen moturs för att minska temperaturen.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Innan rengöring eller underhåll, se till att du har stängt av enheten, tagit ur nätkontakten ur vägguttaget och vänta tills enheten har kylt av.
- Använd inte rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enheten inuti.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten om ny en dom inte fungerar som den ska.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor.
- Rengör enhetens utside med en mjuk, fuktad trasa. Torika noggrant enheten med en ren, torr trasa.
- Rengör ventilationsöppningarna med en fin borsta.

Kuvasu (kuva A)

- Virtapanike
- Lämpörlappainke
- Näyttö
- Kahva
- Tuuletusaukot
- Tuki

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

- Lue käyttöopas huolellia ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Valmistaja ei ole vastuussa henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista vahingoista, jos ne johtuvat turvallisuusohjeiden laiminlynnistä tai laitteen sopimattomasta käytöstä.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, asti- tai mentaalisia rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos he ovat valvomassa tai jos turvallisuudesta vastaava henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttööntulityt väistävät. Lasten ei saa leikkiä laitteella. Lapsset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuihin käyttötarkoituksiin. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laite sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
- Laite sopii vain kotikäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta paikoissa, kuten kylpyhuoneissa ja uima-alluissaessa, joissa on korkea suhteellinen kosteus.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtainen tai muiden vettä sisältävien esineiden lähellä.
- Älä käytä ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää, joka kytkee laitteen päälle automaattisesti.
- Älä peitä laitetta.
- Älä tuki tuuletusaukkoja.
- Aseta laite vakaalle tasapinnalle.
- Aseta laite vähintään 1 metrin päähän seinästä.
- Piidi laite pois palavien esineiden läheisyydestä (huonekalut, verhot, vaatteet, jne).

Sähköturvallisuus



- Sähkönsäö riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoä varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovierasta ja muista laitteista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajasta valtuutetun huollon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköjohtojen jännite vastaa laitteen luekuvissa merkittyä jännitettä.
- Älä siirrä laitteita verkkojännite- tai virtajohdosta. Varmista, että virtajohto ei pääse takertumaan.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteeseen.
- Älä jätä laitetta valvomatta pistokkeen ollessa kytketty pistorasiin.
- Älä käytä jalkajohtoja.
- Jotkin tuotteet ovat voimiat lämmitteä erittäin kuumaksi ja aiheuttaa palovammoja. Asiaan on kiinnitettävä erityistä huomiota, kun lähtettyvillä on lapsia tai muutoin vahingoille alttiita henkilöitä.
- Tässä lämmittimessä on tarkka määrä erityisöljyä. Korjaukset, jotka edellyttävät öljylläisllän avaamista, on jätettävä valmistajan tai valmistajan huoltoedustajan tehtäväksi, jotta on otettava yhteyttä öljyvaihtoon laitteesta.
- Älä laipeta lämmittimen käytönä viiet sen hävittettäväksi, noudatta öljyn hävittämistä koskevia sääntöjä.

Asennus (kuva B)

- Asenna laite kuvan mukaisesti.

Käyttö

Ensimmäinen käyttökerta

Huomaa: Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, siitä voi lähteä hieman savua ja erikoista hajua hetken aikaa. Tämä on normaalia.

Kytkeminen päälle ja pois

Laitetta voidaan käyttää kolmella eri tehotasolla.

- Laite kytkeään päälle käänättämällä virtakytkin "I", "II", tai "III"-asettonn. Näyttö näyttää tehoston.
- Laite sammutetaan käänättämällä virtakytkin "0"-asettonn. Näyttö sammuu.

Lämpötilan säätäminen

- Lisää lämpötilaa käänättämällä säädintä myötäpäivään.
- Vähennä lämpötilaa käänättämällä säädintä vastapäivään.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite jäähtyy, ennen kuin puhdistat tai huollat sitä.
- Älä käytä liuotinta tai hankaussainetta.
- Älä puhdistaa lattian sisäpuolelta.
- Älä yrittä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asennuskäytissä, vaihda se uuteen.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteeseen.
- Puhdista laite uikropöytä pehmeällä, kostealla liinalla. Kuivaa laite läpikotaisin puhtaalla kuivalla liinalla.
- Puhdista tuuletusaukot pehmeällä harjalla.

Περιγραφή (εικ. Α)

- Κουμπί on/off
- Κουμπί θερμοκρασίας
- Οθόνι
- Αφής
- Ανολιγάτα εξερισμού
- Βασή

Ασφάλεια

Γενική ασφάλεια

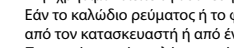
- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσαρτηκό πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν επακόλουθες βλάβες ή άλλες υλικές και οικονομικές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν λόγω της μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας και της ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με ελάχιστη εμπειρία και γνώσεων των επιπλοκών ή του κινδύνου που σχετίζεται ανεπιθύμητα με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοώντας τους κινδύνους που εμπλεκόνται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να γίνονται με μεγάλη προσοχή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους προοριζόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αποθήκευση ή τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοώντας τους κινδύνους που εμπλεκόνται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να γίνονται με μεγάλη προσοχή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους προοριζόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρασία, όπως σε μπάνια και πισίνες.
- Δοπρά inte enheten, nätkabeln eller nätkontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämnna inte enheten övervakad medan nätkontakten är ansluten till vägguttaget.
- Använd ej förlängningskabel.
- VARNING - Vissa delar av den här produkten kan bli väldigt varma och kan orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.
- Den här tygen är inte tillfyll med en exakt mängd specialolja. Reparationer som kräver öppning av oljebehållaren får endast göras av tillverkaren eller dennes serviceombud som ska kontrollera om det finns ett oljeklackage.
- Vid skrotning av elementet, följ föreskrifterna angående kassering av olja.

Installation (fig. B)



- Se illustrationen för installation av enheten.

Ηλεκτρική ασφάλεια



- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (στέριβ). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και από άλλες εξοπλισμένες παρουσιαστές πρόσβληση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Πριν από τη χρήση ελέγξτε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι η ίδια με την τάση στην πινακίδα του τύπου της συσκευής.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ρεύματος. Εξοραολογείστε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να μπερδέυτεί.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπίτηρη ενώ το βύσμα ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην παρική ρομήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο εκτετατό.
- ΠΡΟΣΟΧΗ - Μερικά από τα εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να υπερθερμαίνονται και να προκαλέσουν εγκαύματα. Απαγορεύεται ιδιαίτερα η προσοχή όπου υπάρχουν παιδιά ή επιτόχη άτομα.
- Η θερμοκρασία είναι γαμία με συγκριμένμη ποσότητα ελαϊκού λαδιού. Οι επισκευές που απαιτούν άνοχη για το δοχείο υλαδιού μπόρει να πραγματοποιηθούν μόνο από τον κατασκευαστή ή τον τεχνικό συντήρησης που έχει εξουσιοδοτηθεί να παρήγει υπηρεσίες βλάβης λαδιού.
- Προτού πετάξετε τη θερμοκρα, ακολουθείστε τους κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη λαδιού.

Εγκατάσταση (εικ. Β)

- Ανατρέξτε στην απεικόνιση για να εγκαταστήσετε τη συσκευή.

Χρήση

Αρχική χρήση

Σημείωση: Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, η συσκευή ενδέχεται να προκαλέσει λίγο καπνό και μια χαρακτηριστική οσμή για σύντομο χρονικό διάστημα. Πρόκειται για φυσικόλογη λειτουργία.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί σε τρία επίπεδα ισχύος.

- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, γυρίστε το κουμπί on/off στη θέση "T", "II" ή "III". Η οθόνη ανάβει.
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, γυρίστε το κουμπί on/off στη θέση "0". Η οθόνη σβήνει.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας

- Γυρίστε το κουμπί θερμοκρασίας δεξιόστροφα για να αυξήσετε τη θερμοκρασία.
- Γυρίστε το κουμπί θερμοκρασίας αριστερόστροφα για να μειώσετε τη θερμοκρασία.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Πριν από τον καθαρισμό ή η συντήρηση, απενεργοποιήστε πάντα τη συσκευή, αφοραίστε το φις από την υποδοχή τoύρου και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λευκαντικά.
- Μην καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε τη με μια νέα.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, υπό μοτί. Στεγνώνετε προσακτικά τη συσκευή με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Καθαρίστε το ανοιχτά εξερισμού χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα.

Opis (rys. A)

- Przycisk włączania/wyłączania
- Przycisk temperatury
- Wyświetlacz
- Uchwyty
- Otwory wentylacyjne
- Stojak

Bezpieczeństwo

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby bez brań dotychczasowego lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub jeśli zostały poinformowane, jak należy obsłużyć się z urządzeniem w bezpieczny sposób i jeśli rozumieją ewentualne ryzyko. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakkolwiek części jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używać urządzenia do celów handlowych.
- Nie używać urządzenia w miejscach o wysokiej wilgotności, takich jak łazienki i baseny.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Nie używać regulatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania umożliwiającego automatyczne włączanie urządzenia.
- Nie blokować otworów wentylacyjnych.
- Umieścić urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Umieścić urządzenie co najmniej 1 met od ściany.

- Urządzenie należy przechowywać z dala od łatwopalnych przedmiotów (mebli, firanek, odzieży itp.).

Bezpieczeństwo elektryczne



- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłącz urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają prawidłowo, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tablicy znamionowej urządzenia.
- Poruszaj urządzeniem tak, aby nie doprowadzić do pociążnienia za kabel zasilający. Nie dopuszczaj do zaplątania kabla.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączony i jest podłączona do zasilania.
- Nie używaj przedłużaczy.
- Niektóre części tego produktu mogą się mocno nagrzewać i ich dotknięcie może grozić oparzeniami. Sprawdź ostrożnie należy zachować w sytuacji, gdy w pobliżu znajdują się dzieci lub osoby najbardziej narażone na zagrożenia.
- Ta grzałka jest napełniona odpowiednią ilością specjalnego oleju. Naprawę wymagającą otwarcia zbiornika na olej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy, z którym należy się skontaktować w przypadku wycieku oleju.
- Przy złomowaniu grzałki należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji oleju.

Montaż (rys. B)

- W celu zainstalowania urządzenia postępowaj zgodnie z ilustracją.

Użytkowanie

Pierwsze użycie

Uwaga: Przy pierwszym włączeniu urządzenia przez krótką chwilę może wydobywać się z niego niewielka ilość dymu oraz charakterystyczny zapach. Jest to normalny objaw.

Włączanie i wyłączanie

Urządzenie może pracować na trzech poziomach mocy.

- Aby wyłączyć urządzenie, ustaw przycisk włączania/wyłączania w pozycji „I”, „II” lub „III”. Wyświetlacz pokazuje poziom mocy.
- Aby uruchomić urządzenie, ustaw przycisk włączania/wyłączania w pozycji „0”. Wyświetlacz wyłącza się.

Ustawienie temperatury

- Obrot. przycisk temperatury w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć temperaturę.
- Obrot. przycisk temperatury w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć temperaturę.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyłączyć urządzenie, wyjść i wyciągnąć zasilając z gniazda elektrycznego i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie używaj do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyszcz wewnętrzną stronę urządzenia.
- Nie podejmujw prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.

- Zwewnętrzną stronę urządzenia czyszczyć miękką, wilgotną szmatką. Urządzenie dokładnie wycierać do sucha przy użyciu czystej, suchej szmatki.
- Otwory wentylacyjne czyszczyć przy użyciu miękkiej szczotki.

Popis (obr. A)

- Tlačičko zapnutí/vypnutí
- Termostat
- Displej
- Rukojeť
- Ventiláční otvory
- Podzok

Bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovávejte pro pozdější použití.
- Produkcent není zodpovědný za následné škody nebo porážení vlastníků nebo zranění osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávným použitím výrobku.
- Nádržinou mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud je dohledován zkušený a znalostní, pokud je jim poskytován dohled nebo pokyny odborně předložené používání zařízení a pokud chybí související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbovéto údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšlenému účelu. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoliv část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti. Nepoužívejte zařízení v exteriérech.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte zařízení pro komerční účely.
- Zařízení nepoužívejte v místech s vysokou vlhkostí vzduchu, jako jsou koupelny a bazény.
- Zařízení nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle ani v jiných nádobách obsahujících vodu.
- Nepoužívejte časovák ani samostatný systém dálkového ovládní. Každé zařízení automaticky zapíná.
- Zařízení nezakrývejte.
- Nezakrývejte ventilační otvory.
- Zařízení postavte na stabilní, rovny povrch.
- Zařízení umístěte nejméně 1 metr od stěny.
- Zařízení udržujte dostatečně daleko od hořlavých předmětů (nábytku, záclon, oblečení apod.).

Elektrická bezpečnost



- Abyste snížili riziko úraze elektrickým proudem, měl být být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jinych zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné.
- Pokud jsou napájecí kabel i napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástupce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájecího odpojdá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.

- Z